

Europeiska unionens officiella tidning

C 119



Svensk utgåva

Meddelanden och upplysningar

sextioförsta årgången

5 april 2018

Innehållsförteckning

II *Meddelanden*

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2018/C 119/01	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.8841 – Equistone Partners Europe/FRAM/Karavel) ⁽¹⁾	1
2018/C 119/02	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.8742 – IBM/Maersk/GTD JV) ⁽¹⁾	1

IV *Upplysningar*

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

Europeiska kommissionen

2018/C 119/03	Eurons växelkurs	2
2018/C 119/04	Ny nationell sida på euromynt som är avsedda att sättas i omlopp	3
2018/C 119/05	Ny nationell sida på euromynt som är avsedda att sättas i omlopp	4

SV

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2018/C 119/06	Uppgifter från medlemsstaterna om stängning av fiske	5
2018/C 119/07	Uppgifter från medlemsstaterna om stängning av fiske	5
2018/C 119/08	Uppgifter som ska lämnas enligt artikel 5.2 – Bildande av en europeisk gruppering för territoriellt samarbete (EGTS) (Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1082/2006 av den 5 juli 2006 [EUT L 210, 31.7.2006, s. 19])	6
2018/C 119/09	Inledande av likvidationsförfarande för ett försäkringsbolag – Beslut om återkallande av tillståndet för "ΑΙΓΑΙΟΝ Ανώνυμη Ασφαλιστική Εταιρία" (AIGAION Insurance Company SA) och om inledande av likvidationsförfarande (Offentliggörande i enlighet med artikel 280 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/138/EG om upptagande och utövande av försäkrings- och återförsäkringsverksamhet (Solvens II))	8

V Yttranden

DOMSTOLSFÖRFARANDEN

Efta-domstolen

2018/C 119/10	Domstolens dom av den 27 november 2017 i mål E-12/16 – Marine Harvest ASA med stöd av Norsk Industri mot Eftas övervakningsmyndighet med stöd av Konungariket Norge (<i>Ogiltighetstalan mot ett beslut av Eftas övervakningsmyndighet – Statligt stöd – Fisk och andra marina produkter – Materiellt tillämpningsområde i EES-avtalet – Protokoll 9 – Övervakningsbehörighet</i>)	9
2018/C 119/11	Domstolens dom av den 27 november 2017 i mål E-19/16 – Thorbjørn Selstad Thue med stöd av Politiets Fellesforbund mot Norges regering (<i>Direktiv 2003/88/EG – Skydd för arbetstagares hälsa och säkerhet – Arbetstidens förläggning – Utgifter för resa till eller från en annan plats än arbetstagarens fasta eller stadigvarande arbetsplats</i>)	10
2018/C 119/12	Begäran om ett rådgivande yttrande från Eftadomstolen enligt beslut av <i>Borgarting lagmannsrett</i> av den 23 november 2017 i målet <i>Nye Kystlink AS mot Color Group AS och Color Line AS</i> (Mål E-10/17)	11

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende M.8841 – Equistone Partners Europe/FRAM/Karavel)****(Text av betydelse för EES)**

(2018/C 119/01)

Kommissionen beslutade den 27 mars 2018 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾. Beslutet i sin helhet finns bara på franska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under Celexnummer 32018M8841. EUR-Lex ger tillgång till unionslagstiftningen via internet.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration**(Ärende M.8742 – IBM/Maersk/GTD JV)****(Text av betydelse för EES)**

(2018/C 119/02)

Kommissionen beslutade den 23 mars 2018 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004⁽¹⁾. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under Celexnummer 32018M8742. EUR-Lex ger tillgång till unionslagstiftningen via internet.

⁽¹⁾ EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER
OCH ORGAN

EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs ⁽¹⁾

4 april 2018

(2018/C 119/03)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,2276	CAD	kanadensisk dollar	1,5756
JPY	japansk yen	130,43	HKD	Hongkongdollar	9,6355
DKK	dansk krona	7,4499	NZD	nyzeeländsk dollar	1,6850
GBP	pund sterling	0,87573	SGD	singaporiensk dollar	1,6136
SEK	svensk krona	10,3175	KRW	sydkoreansk won	1 306,45
CHF	schweizisk franc	1,1776	ZAR	sydafrikansk rand	14,6328
ISK	isländsk krona	121,50	CNY	kinesisk yuan renminbi	7,7409
NOK	norsk krona	9,6345	HRK	kroatisk kuna	7,4324
BGN	bulgarisk lev	1,9558	IDR	indonesisk rupiah	16 899,76
CZK	tjeckisk koruna	25,340	MYR	malaysisk ringgit	4,7609
HUF	ungersk forint	311,67	PHP	filippinsk peso	64,022
PLN	polsk zloty	4,2035	RUB	rysk rubel	70,9668
RON	rumänsk leu	4,6600	THB	thailändsk baht	38,363
TRY	turkisk lira	4,9262	BRL	brasiliansk real	4,1316
AUD	australisk dollar	1,5978	MXN	mexikansk peso	22,5200
			INR	indisk rupie	79,9540

⁽¹⁾ Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

Ny nationell sida på euromynt som är avsedda att sättas i omlopp

(2018/C 119/04)



Nationell sida på det nya minnesmynt med valören 2 euro som är avsett att sättas i omlopp och som utges av Finland

Euromynt avsedda att sättas i omlopp är lagliga betalningsmedel i hela euroområdet. För att informera alla som hanterar mynt, liksom den breda allmänheten, offentliggör kommissionen utformningen av alla nya euromynt ⁽¹⁾. I enlighet med rådets slutsatser av den 10 februari 2009 ⁽²⁾ får medlemsstaterna i euroområdet och de länder som har ingått ett monetärt avtal med Europeiska unionen om utgivning av euromynt ge ut minnesmynt med valören 2 euro avsedda att sättas i omlopp, om vissa villkor är uppfyllda. Dessa mynt har samma tekniska egenskaper som andra euromynt med valören 2 euro, men deras nationella sida har ett minnes- eller jubileumsmotiv med högt nationellt eller europeiskt symbolvärde.

Utgivande land: Finland

Tema: Finlands nationallandskap: Koli nationalpark

Beskrivning: Åtsidan upptas av utsikten från berget Koli över ett av Finlands nationallandskap. Präglingsåret "2018" anges längst ned i det inre fältet. Till vänster respektive till höger om landskapsutsikten återfinns "FI" – förkortningen för det utgivande landet – och myntmärket.

I myntets yttre fält återfinns EU-flaggans tolv stjärnor.

Myntupplaga: 1 000 000

Utgivning: April/maj 2018

⁽¹⁾ Se EGT C 373, 28.12.2001, s. 1 för upplysningar om nationella sidor på alla mynt som gavs ut 2002.

⁽²⁾ Se slutsatserna från rådets möte (ekonomiska och finansiella frågor) den 10 februari 2009 och kommissionens rekommendation av den 19 december 2008 om gemensamma riktlinjer för utformningen av euromyntens nationella sidor och utgivningen av euromynt avsedda att sättas i omlopp (EUT L 9, 14.1.2009, s. 52).

Ny nationell sida på euromynt som är avsedda att sättas i omlopp

(2018/C 119/05)



Nationell sida på det nya minnesmynt med valören 2 euro som är avsett att sättas i omlopp och som utges av Litauen

Euromynt avsedda att sättas i omlopp är lagliga betalningsmedel i hela euroområdet. För att informera alla som hanterar mynt, liksom den breda allmänheten, offentliggör kommissionen utformningen av alla nya euromynt⁽¹⁾. I enlighet med rådets slutsatser av den 10 februari 2009⁽²⁾ får medlemsstaterna i euroområdet och de länder som har ingått ett monetärt avtal med Europeiska unionen om utgivning av euromynt ge ut minnesmynt med valören 2 euro avsedda att sättas i omlopp, om vissa villkor är uppfyllda. Dessa mynt har samma tekniska egenskaper som andra euromynt med valören 2 euro, men deras nationella sida har ett minnes- eller jubileumsmotiv med högt nationellt eller europeiskt symbolvärde.

Utgivande land: Litauen

Tema: Litauens sång- och dansfestival (upptagen på Unescos representativa lista över mänsklighetens immateriella kulturarv)

Beskrivning: Åtsidan upptas av urklippsfigurer i form av stiliserade människor och fåglar, typiska för denna litauiska folkkonst, som ska symbolisera folkdanser och folksånger. Namnet på det utgivande landet "LIETUVA" anges längst ned i det inre fältet, medan präglingsåret "2018" återfinns uppe till vänster och det litauiska myntverkets myntmärke uppe till höger.

I myntets yttre fält återfinns EU-flaggans tolv stjärnor.

Uppskattad myntupplaga: 500 000

Utgivning: Andra kvartalet 2018.

⁽¹⁾ Se EGT C 373, 28.12.2001, s. 1 för upplysningar om nationella sidor på alla mynt som gavs ut 2002.

⁽²⁾ Se slutsatserna från rådets möte (ekonomiska och finansiella frågor) den 10 februari 2009 och kommissionens rekommendation av den 19 december 2008 om gemensamma riktlinjer för utformningen av euromyntens nationella sidor och utgivningen av euromynt avsedda att sättas i omlopp (EUT L 9, 14.1.2009, s. 52).

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Uppgifter från medlemsstaterna om stängning av fiske

(2018/C 119/06)

I enlighet med artikel 35.3 i rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i unionen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs⁽¹⁾, har ett beslut fattats om att stänga det fiske som anges i följande tabell:

Datum och tidpunkt för stängning	1.1.2018
Varaktighet	1.1.2018–31.12.2018
Medlemsstat	Spanien
Bestånd eller grupp av bestånd	WHM/ATLANT
Art	Vit marlin (<i>Tetrapturus albidus</i>)
Område	Atlanten
Typ av fiskefartyg	—
Referensnummer	02/TQ120

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

Uppgifter från medlemsstaterna om stängning av fiske

(2018/C 119/07)

I enlighet med artikel 35.3 i rådets förordning (EG) nr 1224/2009 av den 20 november 2009 om införande av ett kontrollsystem i unionen för att säkerställa att bestämmelserna i den gemensamma fiskeripolitiken efterlevs⁽¹⁾, har ett beslut fattats om att stänga det fiske som anges i följande tabell:

Datum och tidpunkt för stängning	1.1.2018
Varaktighet	1.1.2018–31.12.2018
Medlemsstat	Belgien
Bestånd eller grupp av bestånd	RJU/07D.
Art	Brokrocka (<i>Raja undulata</i>)
Område	Unionens vatten i 7d
Typ av fiskefartyg	—
Referensnummer	04/TQ120

⁽¹⁾ EUT L 343, 22.12.2009, s. 1.

Uppgifter som ska lämnas enligt artikel 5.2**Bildande av en europeisk gruppering för territoriellt samarbete (EGTS)**

(Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1082/2006 av den 5 juli 2006 [EUT L 210, 31.7.2006, s. 19])

(2018/C 119/08)

I.1) Namn, adress och kontakt

Registrerat namn: "Agrupación Europea de Cooperación Territorial Eurociudad Ayamonte – Castro Marim – Vila Real de Santo António – Eurociudad del Guadiana"

EUROCIUDAD DEL GUADIANA, AECT

Registrerat säte: Centro de Exposiciones y Congresos de Ayamonte, Avenida de Andalucía, 21400 Ayamonte, España

Kontakt: Alberto Fernández Rodríguez

Grupperingens internetadress:

I.2) Grupperingens varaktighet:

Grupperingens varaktighet: Tills vidare

Datum för registrering: Den 7 februari 2018

Datum för publicering:

II. MÅL

Syftet med EGTS Eurociudad del Guadiana är att underlätta och främja territoriellt samarbete och kommer att inbegripa en eller flera former av gränsöverskridande, transnationellt och interregionalt samarbete mellan medlemmarna, det vill säga kommunerna Ayamonte, Castro Marim och Vila Real de Santo António, med målet att stärka den ekonomiska, sociala och territoriella sammanhållningen.

De specifika målen för samarbetet inom EGTS Eurociudad del Guadiana är följande:

- Arbeta i samförstånd för att utveckla åtgärder för att främja investeringar och möjligheter på områdena handel och turism.
- Stärka den sociala sammanhållningen.
- Främja utvecklingen av mänskliga resurser på olika nivåer av utbildning och lärande.
- Främja tillvaratagandet av natur- och kulturarvet.
- Konsolidera och utveckla det lokala näringslivet.
- Integrera och främja logistiksektorn.
- Bedriva idrottsverksamhet genom att utnyttja gemensam infrastruktur, med upptagningsområde huvudsakligen kring floden Guadiana.
- Främja gemensamma åtgärder på kulturområdet.
- Stimulera olika aktörers verksamhet, på basis av befintlig infrastruktur och utrustning.
- På ett samordnat sätt planera ny utrustning och framtida åtgärder.
- Utveckla initiativ som leder till en förbättring av medborgarnas livskvalitet och starkare förbindelser.

III. KOMPLETTERANDE UPPGIFTER OM GRUPPERINGENS NAMN

Namn på engelska:

Namn på franska:

IV. MEDLEMMAR

IV.1) **Totalt antal medlemmar i grupperingen:** 3

IV.2) **Grupperingsmedlemmarnas nationaliteter:** Portugal och Spanien

IV.3) Information om medlemmarna ⁽¹⁾

Officiellt namn: Ayuntamiento de Ayamonte

Postadress: Plaza de la Laguna s/n, 21400 Ayamonte, España

Internetadress: www.ayamonte.es

Typ av medlem: Lokal myndighet

Officiellt namn: Câmara Municipal de Castro Marim

Postadress: Rua Dr. José Alves Moreira, nº10, 8950-138 Castro Marim, Portugal

Internetadress: <https://cm-castromarim.pt/site/>

Typ av medlem: Lokal myndighet

Officiellt namn: Câmara Municipal de Vila Real de Santo António

Postadress: Praça do Marquês de Pombal, 8900-231 Vila Real de Santo António, Portugal

Internetadress: <http://www.cm-vrsa.pt>

Typ av medlem: Lokal myndighet

⁽¹⁾ Var vänlig lägg till för varje medlem.

Inledande av likvidationsförfarande för ett försäkringsbolag

Beslut om återkallande av tillståndet för "ΑΙΓΑΙΟΝ Ανώνυμη Ασφαλιστική Εταιρία" (AIGAION Insurance Company SA) och om inledande av likvidationsförfarande

(Offentliggörande i enlighet med artikel 280 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/138/EG om upptagande och utövande av försäkrings- och återförsäkringsverksamhet (Solvens II))

(2018/C 119/09)

Försäkringsbolag	"ΑΙΓΑΙΟΝ Ανώνυμη Ασφαλιστική Εταιρία" med huvudkontor på adressen Pandora 8/A, Lazarakaki, 166 74 Glyfada, Attica bolagsregister (GEMI) nr 121871360000, skatteregistreringsnummer (AFM) 094472389 och identifieringskod för juridiska personer (LEI) 213800PL4GZRB718AU46
Datum, beslutets natur och dag för ikraftträdande	Beslut nr 261/1/23.2.2018 av Grekiska centralbankens kommitté för kredit- och försäkringsfrågor om följande: a) Återkallande av försäkringsbolagets tillstånd samt inledande av likvidationsförfarande. b) Förbud mot fritt förfogande av företagets alla tillgångar. Dag för ikraftträdande av kommittén för kredit- och försäkringsfrågors beslut nr 261/1/23.2.2018: från och med dagen för beslutets antagande (23 februari 2018). Gäller till och med: ej fastställt.
Behörig myndighet	Greklands centralbank Adress: E. Venizelou 21 102 50 Aten GREKLAND
Tillsynsmyndighet	Greklands centralbank Adress: E. Venizelou 21 102 50 Aten GREKLAND
Försäkringslikvidator	Evangelia Parisi (faderns namn: Christos), utnämnd enligt kommittén för kredit- och försäkringsfrågors beslut nr 261/2/23.2.2018
Tillämplig lagstiftning	Grekisk lagstiftning i överensstämmelse med artiklarna 111, 114, 220, 221 och 235 i lag 4364/2016 (serie I, nr 13 i kungörelseorganet).

V

(Yttranden)

DOMSTOLSFÖRFARANDEN

EFTA-DOMSTOLEN

DOMSTOLENS DOM

av den 27 november 2017

i mål E-12/16

Marine Harvest ASA med stöd av Norsk Industri mot Eftas övervakningsmyndighet med stöd av Konungariket Norge*(Ogiltighetstalan mot ett beslut av Eftas övervakningsmyndighet – Statligt stöd – Fisk och andra marina produkter – Materiellt tillämpningsområde i EES-avtalet – Protokoll 9 – Övervakningsbehörighet)*

(2018/C 119/10)

Domstolen meddelade den 27 november 2017 dom i mål E-12/16, Marine Harvest ASA med stöd av Norsk Industri (Norges industriförbund) mot Eftas övervakningsmyndighet med stöd av Konungariket Norge. Talan gällde ogiltigförklaring av Eftas övervakningsmyndighets beslut av den 27 juli 2016 i ärende nr 79116 och fastställelse av att Eftas övervakningsmyndighet har behörighet och skyldighet att övervaka statligt stöd till fiskerisektorn. Domstolen var sammansatt av Carl Baudenbacher, president, Per Christiansen (referent) och Páll Hreinsson, domare.

Domslutet lyder:

1. Talan ogillas såsom ogrundad.
 2. Marine Harvest ASA ska bära sina egna och övervakningsmyndighetens rättegångskostnader.
 3. Intervenienterna ska bära sina egna kostnader.
-

DOMSTOLENS DOM**av den 27 november 2017****i mål E-19/16****Thorbjørn Selstad Thue med stöd av *Politiets Fellesforbund* mot Norges regering**

(Direktiv 2003/88/EG – Skydd för arbetstagares hälsa och säkerhet – Arbetstidens förläggning – Utgifter för resa till eller från en annan plats än arbetstagarens fasta eller stadigvarande arbetsplats)

(2018/C 119/11)

Domstolen meddelade den 27 november 2017 dom i mål E-19/16, Thorbjørn Selstad Thue med stöd av *Politiets Fellesforbund* (Norges polisfackförbund) mot Norges regering. I enlighet med artikel 34 i avtalet mellan Eftastaterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol hade högsta domstolen i Norge (*Norges Høyesterett*) begärt en tolkning av domstolen av artikel 2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2003/88/EG av den 4 november 2003 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden. Domstolen var sammansatt av Carl Baudenbacher, president och referent, Per Christiansen och Asa Ólafsdóttir (tillfälligt utsedd), domare. Domslutet lyder:

1. Den tid utanför normal arbetstid som en arbetstagare, t.ex. klaganden, lägger på att ta sig till och/eller från en annan plats än den fasta eller stadigvarande arbetsplatsen för att utföra sina arbetsuppgifter eller plikter på denna andra av arbetsgivaren angivna plats utgör "arbetstid" i enlighet med artikel 2 i direktiv 2003/88/EG.
2. Det krävs ingen bedömning av den mängd arbete som utförs under resan.
3. Hur ofta sådana resor görs är oväsentligt såvida inte verkan är att den anställdes anställningsort ändras till en ny fast eller stadigvarande arbetsplats.

Begäran om ett rådgivande yttrande från Eftadomstolen enligt beslut av *Borgarting lagmannsrett* av den 23 november 2017 i målet *Nye Kystlink AS mot Color Group AS och Color Line AS*

(Mål E-10/17)

(2018/C 119/12)

Borgarting lagmannsrett (appellationsdomstolen i Borgarting) har i ett beslut av den 23 november 2017, som inkom till Eftadomstolens kansli den 24 november 2017, begärt ett rådgivande yttrande i målet *Nye Kystlink AS mot Color Group AS och Color Line AS* beträffande följande frågor:

1. Följer det av EES-lagstiftningens likvärdighetsprincip att en nationell regel om preskription som begränsar den tid inom vilken man får väcka talan om skadestånd till följd av ett brott fastställt i en lagakraftvunnen dom till ett år ska tillämpas på motsvarande sätt vid talan om skadestånd till följd av en överträdelse av artiklarna 53 och 54 i EES-avtalet som fastställts i ett lagakraftvunnet beslut om böter av Eftas övervakningsmyndighet?
 2. Innebär EES-lagstiftningens effektivitetsprincip en inskränkning av EES-staternas rätt att tillämpa en preskriptionstid på tre år för att väcka talan om skadestånd till följd av en överträdelse av artiklarna 53 och 54 i EES-avtalet, när preskriptionstiden kombineras med en utredningsskyldighet för den skadelidande parten som kan leda till att preskriptionstiden löper ut innan övervakningsmyndigheten har fattat ett beslut i ett ärende om överträdelse av artiklarna 53 och 54 i EES-avtalet baserat på ett klagomål från den skadelidande parten?
 3. Vilka element bör ges tyngd i bedömningen av huruvida tillämpningen av den nationella preskriptionstiden, enligt vad som sägs i fråga 2, är förenlig med EES-lagstiftningens effektivitetsprincip i konkurrensrättsliga mål av en sådan typ och omfattning som det föreliggande?
-

ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV